

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2016

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2016

**nimi:** IDA-VIRUMAA INTEGRATSIOONIKESKUS

**registrikood:** 80152132

**tänavatalu nimi,** Sompä 5a  
**maja ja korteri number:**

**linn:** Jõhvi linn

**vald:** Jõhvi vald

**maakond:** Ida-Viru maakond

**postisihthumber:** 41533

**telefon:** +372 5059167, +372 5145178

**e-posti aadress:** integratsioon@hot.ee

## Sisukord

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne                     | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne       | 4  |
| Bilanss                            | 4  |
| Tulemiaruanne                      | 5  |
| Rahavoogude aruanne                | 6  |
| Netovara muutuste aruanne          | 7  |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad | 8  |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted          | 8  |
| Lisa 2 Raha                        | 9  |
| Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed        | 9  |
| Lisa 4 Muud nõuded                 | 9  |
| Lisa 5 Materiaalsed põhivarad      | 10 |
| Lisa 6 Immateriaalsed põhivarad    | 11 |
| Lisa 7 Laenukohustised             | 11 |
| Lisa 8 Võlad ja ettemaksed         | 12 |
| Lisa 9 Annetused ja toetused       | 12 |
| Lisa 10 Tööjõukulud                | 12 |
| Lisa 11 Seotud osapooled           | 13 |
| Aruande allkirjad                  | 14 |

## Tegevusaruanne

### Ida-Virumaa Integratsioonikeskuse tegevused 2016 aastal

Üheksa Ida-Viru maavanema juures asuva rahvuskultuuriseltside ümarlaua istungi läbiviimine, sealhulgas kahe väljasõiduistungi läbiviimine Lohusuus ja Jõhvis.

Ida-Virumaa rahvuskultuuriseltside poolt Ida-Virumaa ja Eesti omavalitsustes üle 200 läbiviidud tegevuse koordineerimine.

V rahvusvahelise tolerantsikonverentsi läbiviimine Narva-Jõesuus 02.06.2016

Ida-Virumaa Integratsioonikeskuse 15. tegevusaasta tähistamine, ürituse tarbeks valmistati kaks infobannerit.

Osalemine Ida-Virumaa nelja rahvuskultuuriseltsi ja kultuuritegelase juubeliüritustel.

Kultuuriministeeriumi toetusel info-õppereisi läbiviimine 50-le Ida-Virumaa rahvuskultuuriseltside esindajatele Käsnu meremuuseumi ja Lääne-Virumaa mõisades.

Osalemine Kultuuriministeeriumi poolt organiseeritud kultuuritegelaste jõuluvastuvõtul Jõhvi kultuuri- ja huvikeskuses.

Osalemine rahvusliku käsitöö õpitubadega käsitöölaadal "Viru Nikerdaja" 08-09.04.2016 Jõhvis.

Koostöös Jõhvi Kultuuri- ja huvikeskuse ning Jõhvi vallavalitsusega XIII rahvuskultuuride festivali „Rahvuskultuuride loomepada“ ettevalmistamine ja läbiviimine Jõhvi kontserdimajas, samuti rahvuste päeva tähistamine 25.09.2016

Osalemine diskussioonigrupi töös XIV Läänemere foorumil Gdanskis Poolas.

Rahvusvahelise koostöölepingu allakirjutamine M.Marunevitsi nim. Teadusuuringute keskusega Gagauzia vabariigis Moldovas.

Osalemine ettekandega kahe rahvusvahelise investeerimisfoorumi töös Gagauzia vabariigis Moldovas.

Osalemine Kultuuriministeeriumi loodud Kultuuride Foorumi töös Narvas.

Projektitaotluste koostamine ja esitamine Integratsiooni- ja migratsiooni Sihtasutusele „Meie Inimesed“ ja Eesti välisministeeriumile.

23 allorganisatsiooni riikliku baasfinantseerimise koordineerimine.

Osalemine Kultuuriministeeriumi juures tegutseva Rahvuskultuuride Nõukogu töös.

Osalemine riikliku integratsiooniprogrammi seirekomisjoni töös.

Intervjuu andmine üle 40 publikatsiooni jaoks kohalikes ajalehtedes, kaabeltelevisioonis LITES ning mitmesugustes ETV programmides, samuti rahvusvahelistele ajakirjanikele.

Kohtumised, läbirääkimised diplomaatidega ja osalemine seitsme Eestis resideeruva välisesinduse vastuvõttudel.

Osalemine Kultuuriministeeriumi, Avatud Eesti Fondi ja Integratsiooni- ja migratsiooni Sihtasutuse „Meie Inimesed“ organiseeritud diskussioonidel, seminaridel ja konverentsidel.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

|                                         | 31.12.2016   | 31.12.2015   |
|-----------------------------------------|--------------|--------------|
| Varad                                   |              |              |
| Käibevarad                              |              |              |
| Raha                                    | 944          | 2 347        |
| Nõuded ja ettemaksed                    | 1 234        | 664          |
| <b>Kokku käibevarad</b>                 | <b>2 178</b> | <b>3 011</b> |
| <b>Kokku varad</b>                      | <b>2 178</b> | <b>3 011</b> |
| Kohustised ja netovara                  |              |              |
| Kohustised                              |              |              |
| Lühiajalised kohustised                 |              |              |
| Laenukohustised                         | 664          | 664          |
| Võlad ja ettemaksed                     | 1 321        | 1 907        |
| <b>Kokku lühiajalised kohustised</b>    | <b>1 985</b> | <b>2 571</b> |
| <b>Kokku kohustised</b>                 | <b>1 985</b> | <b>2 571</b> |
| Netovara                                |              |              |
| Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem | 440          | 369          |
| Aruandeaasta tulem                      | -247         | 71           |
| <b>Kokku netovara</b>                   | <b>193</b>   | <b>440</b>   |
| <b>Kokku kohustised ja netovara</b>     | <b>2 178</b> | <b>3 011</b> |

## Tulemiaruanne

(eurodes)

|                                                            | 2016           | 2015           |
|------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| Tulud                                                      |                |                |
| Annetused ja toetused                                      | 38 481         | 40 688         |
| Tulu ettevõtlusest                                         | 4 260          | 4 260          |
| <b>Kokku tulud</b>                                         | <b>42 741</b>  | <b>44 948</b>  |
| Kulud                                                      |                |                |
| Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | -7 512         | -10 316        |
| Jagatud annetused ja toetused                              | -20 134        | -21 818        |
| Mitmesugused tegevuskulud                                  | -1 200         | -1 209         |
| Tööjõukulud                                                | -14 142        | -11 534        |
| <b>Kokku kulud</b>                                         | <b>-42 988</b> | <b>-44 877</b> |
| <b>Põhitegevuse tulem</b>                                  | <b>-247</b>    | <b>71</b>      |
| <b>Aruandeaasta tulem</b>                                  | <b>-247</b>    | <b>71</b>      |

## Rahavoogude aruanne

(eurodes)

|                                                        | 2016          | 2015        |
|--------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| Rahavood põhitegevusest                                |               |             |
| Põhitegevuse tulem                                     | -247          | 71          |
| Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus     | -570          | 0           |
| Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus | -586          | -602        |
| <b>Kokku rahavood põhitegevusest</b>                   | <b>-1 403</b> | <b>-531</b> |
| <b>Kokku rahavood</b>                                  | <b>-1 403</b> | <b>-531</b> |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses             | 2 347         | 2 878       |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>               | <b>-1 403</b> | <b>-531</b> |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus               | 944           | 2 347       |

## Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

|                                           |                     | Kokku netovara |
|-------------------------------------------|---------------------|----------------|
|                                           | Akumuleeritud tulem |                |
| <b>31.12.2014</b>                         | 369                 | 369            |
| <b>Korrigeeritud saldo<br/>31.12.2014</b> | 369                 | 369            |
| Aruandeaasta tulem                        | 71                  | 71             |
| <b>31.12.2015</b>                         | 440                 | 440            |
| Aruandeaasta tulem                        | -247                | -247           |
| <b>31.12.2016</b>                         | 193                 | 193            |

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud Eesti Vabariigis kehtivat raamatupidamise seadust ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevat head raamatupidamistava.

Majandusaasta algab 01. jaanuaril ja lõpeb 31. detsembril.

MTÜ kulude aluseks on kirjalik dokument, mis vastab raamatupidamiseseaduses sätestatud nõuetele.

Kuludokumentide alusel teostatakse pangast ülekanded. Pangas koostatakse maksekorraldus, mis prinditakse ja lisatakse paberkandjal kuludokumentide juurde.

Realisatsiooni (nt teenuste) aluseks on raamatupidamiseseadusele vastavalt vormistatud arved.

Töötasu arvestamise aluseks on töö- või töövõtulepingud. Töötajatele töötasu pangakontole ülekandmise aluseks on palgalehed.

Aruandvatele isikutele tehtavate maksete aluseks on avaldus või majanduskulude aruanne, millele on lisatud kulu tõendavad dokumendid.

Majandustehingud kirjendatakse nende toimumise ajal või vahetult pärast seda. Lausend peab sisaldama dokumendi kronoloogilises registris registreerimise järjekorranumbrit, debiteeritavat ja krediteeritavat kontot ning summat.

### Raha

MTÜ rahalisi vahendeid hoitakse pangas arvelduskontol. MTÜ-l võib olla mitu arvelduskontot. Pangatehingute teostamisel kasutatakse pankades kehtivaid dokumendivorme. Pangatehinguid on lubatud teostada ainult selleks volitatud isikutele-juhatuse liikmel ja raamatupidajal.

Elektrooniliselt teostatud pangatehingute korral on raamatupidamiskannete aluseks maksekorralduse ja konto väljavõtte väljatrükk.

### Nõuded ja ettemaksud

Ostjatelt laekumata arved ja muud nõuded hinnatakse bilansis lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Hindamisel käsitleti iga nõue laekunud tõenäolisust otsesel meetodil.

### Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks on varad maksumusega alates 650 eurot.

Amortisatsiooni arvestus toimub igakuiselt. Põhivara hakatakse amortiseerima alates selle kasutuselevõtmise kuust ning lõpetatakse selle täieliku amortiseerumise või kasutusest eemaldamise kuule eelneval kuul.

### Põhivarade arvelevõtmise alampiir 650 eurot

### Tulud

MTÜ tegevuse tagamiseks võimalikud tulud on:

- projektide sihtfinantseerimine
- annetused
- projektide toetused
- tulu loengutest ja konsultatsioonidest
- tulu tõlkitööde eest
- tulu ruumirendist
- tulu ürituste korraldamisest jm

### Kulud

Kuludeks on projektide läbiviimisega seotud kulud, mis sisaldavad ürituste ja koolituste läbiviimise kulusid, üürikulu, reklaamikulu, kantseleikauba kulu, transpordikulu, lähetus- ja sõidukulu, side- ja internetikulu, lisanduvad panga teenustasud, jagatud sihtfinantseerimine allorganisatsioonidele ja projekti partneritele.



## Lisa 2 Raha

(eurodes)

|                   | 31.12.2016 | 31.12.2015   |
|-------------------|------------|--------------|
| Arvelduskontod    | 944        | 2 347        |
| <b>Kokku raha</b> | <b>944</b> | <b>2 347</b> |

## Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

|                                   | 31.12.2016   | 12 kuu jooksul |
|-----------------------------------|--------------|----------------|
| Nõuded ostjate vastu              | 355          | 355            |
| Ostjatelt laekumata arved         | 355          | 355            |
| Muud nõuded                       | 879          | 879            |
| Viitlaekumised                    | 879          | 879            |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b> | <b>1 234</b> | <b>1 234</b>   |
|                                   |              |                |
|                                   | 31.12.2015   | 12 kuu jooksul |
| Muud nõuded                       | 664          | 664            |
| Viitlaekumised                    | 664          | 664            |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b> | <b>664</b>   | <b>664</b>     |

## Lisa 4 Muud nõuded

(eurodes)

|                            | 31.12.2016 | 12 kuu jooksul |
|----------------------------|------------|----------------|
| Viitlaekumised             | 879        | 879            |
| ERDFi projekti rahastamine | 664        | 664            |
| MISA projekti rahastamine  | 215        | 215            |
| <b>Kokku muud nõuded</b>   | <b>879</b> | <b>879</b>     |
|                            |            |                |
|                            | 31.12.2015 | 12 kuu jooksul |
| Viitlaekumised             | 664        | 664            |
| ERDFi projekti rahastamine | 664        | 664            |
| <b>Kokku muud nõuded</b>   | <b>664</b> | <b>664</b>     |

## Lisa 5 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

|                     |                            |                    | Kokku |
|---------------------|----------------------------|--------------------|-------|
|                     | Arvutid ja arvutisüsteemid | Masinad ja seadmed |       |
| <b>31.12.2014</b>   |                            |                    |       |
| Soetusmaksumus      | 958                        | 958                | 958   |
| Akumuleeritud kulum | -958                       | -958               | -958  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 0                          | 0                  | 0     |
|                     |                            |                    |       |
|                     |                            |                    |       |
| <b>31.12.2015</b>   |                            |                    |       |
| Soetusmaksumus      | 958                        | 958                | 958   |
| Akumuleeritud kulum | -958                       | -958               | -958  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 0                          | 0                  | 0     |
|                     |                            |                    |       |
|                     |                            |                    |       |
| <b>31.12.2016</b>   |                            |                    |       |
| Soetusmaksumus      | 958                        | 958                | 958   |
| Akumuleeritud kulum | -958                       | -958               | -958  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 0                          |                    |       |

## Lisa 6 Immateriaalsed põhivarad

(eurodes)

|                     |                | Kokku |
|---------------------|----------------|-------|
|                     | Arvutitarkvara |       |
| <b>31.12.2014</b>   |                |       |
| Soetusmaksumus      | 245            | 245   |
| Akumuleeritud kulum | -245           | -245  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 0              | 0     |
|                     |                |       |
|                     |                |       |
| <b>31.12.2015</b>   |                |       |
| Soetusmaksumus      | 245            | 245   |
| Akumuleeritud kulum | -245           | -245  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 0              | 0     |
|                     |                |       |
|                     |                |       |
| <b>31.12.2016</b>   |                |       |
| Soetusmaksumus      | 245            | 245   |
| Akumuleeritud kulum | -245           | -245  |
| <b>Jääkmaksumus</b> | 0              |       |

## Lisa 7 Laenukohustised

(eurodes)

|                                  | 31.12.2016 | Jaotus järeljäänud tähtaja järgi |                        |             | Intressimäär | Alusvaluuta | Lõpptähtaeg |
|----------------------------------|------------|----------------------------------|------------------------|-------------|--------------|-------------|-------------|
|                                  |            | 12 kuu<br>jooksul                | 1 - 5 aasta<br>jooksul | üle 5 aasta |              |             |             |
| Lühiajalised laenud              |            |                                  |                        |             |              |             |             |
| eraisikult                       | 664        | 664                              |                        |             | 0%           | EUR         | 2017        |
| <b>Lühiajalised laenud kokku</b> | 664        | 664                              |                        |             |              |             |             |
| <b>Laenukohustised kokku</b>     | 664        | 664                              |                        |             |              |             |             |
|                                  |            |                                  |                        |             |              |             |             |
|                                  | 31.12.2015 | Jaotus järeljäänud tähtaja järgi |                        |             | Intressimäär | Alusvaluuta | Lõpptähtaeg |
|                                  |            | 12 kuu<br>jooksul                | 1 - 5 aasta<br>jooksul | üle 5 aasta |              |             |             |
| Lühiajalised laenud              |            |                                  |                        |             |              |             |             |
| eraisikult                       | 664        | 664                              |                        |             | 0%           | EUR         | 31.12.2016  |
| <b>Lühiajalised laenud kokku</b> | 664        | 664                              |                        |             |              |             |             |
| <b>Laenukohustised kokku</b>     | 664        | 664                              |                        |             |              |             |             |

## Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

|                                  | 31.12.2016   | 12 kuu jooksul |
|----------------------------------|--------------|----------------|
| Võlad tarnijatele                | 240          | 240            |
| Võlad töövõtjatele               | 190          | 190            |
| Maksuvõlad                       | 827          | 827            |
| Muud võlad                       | 64           | 64             |
| Muud viitvõlad                   | 64           | 64             |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>1 321</b> | <b>1 321</b>   |
|                                  |              |                |
|                                  | 31.12.2015   | 12 kuu jooksul |
| Võlad tarnijatele                | 238          | 238            |
| Võlad töövõtjatele               | 740          | 740            |
| Maksuvõlad                       | 631          | 631            |
| Muud võlad                       | 298          | 298            |
| Muud viitvõlad                   | 298          | 298            |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>1 907</b> | <b>1 907</b>   |

## Lisa 9 Annetused ja toetused

(eurodes)

|                                     | 2016          | 2015          |
|-------------------------------------|---------------|---------------|
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks | 38 481        | 40 688        |
| <b>Kokku annetused ja toetused</b>  | <b>38 481</b> | <b>40 688</b> |
| sh eraldi riigieelarvest            | 38 481        | 40 388        |

| Rahalised ja mitterahalised annetused |               |               |
|---------------------------------------|---------------|---------------|
|                                       | 2016          | 2015          |
| Rahaline annetus                      | 38 471        | 40 688        |
| <b>Kokku annetused ja toetused</b>    | <b>38 471</b> | <b>40 688</b> |

## Lisa 10 Tööjõukulud

(eurodes)

|                                                                               | 2016          | 2015          |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Palgakulu                                                                     | 10 570        | 8 620         |
| Sotsiaalmaksud                                                                | 3 572         | 2 914         |
| <b>Kokku tööjõukulud</b>                                                      | <b>14 142</b> | <b>11 534</b> |
| Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna | 0             | 8 483         |
| Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale                                 | 2             | 2             |

## Lisa 11 Seotud osapooled

(eurodes)

| Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga |            |            |
|-----------------------------------------|------------|------------|
|                                         | 31.12.2016 | 31.12.2015 |
| Füüsilisest isikust liikmete arv        | 3          | 3          |
| Juriidilisest isikust liikmete arv      | 21         | 23         |

# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 20.04.2017

**IDA-VIRUMAA INTEGRATSIOONIKESKUS (registrikood: 80152132) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| ALEKSANDR DUSMAN   | Juhatuse liige     | 07.05.2017           |
| ARNE PIIRIMÄGI     | Juhatuse liige     | 12.05.2017           |
| Resolutsioon:      | kooskõlastatud     |                      |
| LEO RAIDMA         | Juhatuse liige     | 29.05.2017           |

## Tegevusalad

| Tegevusala                                                                                         | EMTAK kood | Põhitegevusala |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvusvahelist austust ja sõprust edendavadühendused | 94994      | Jah            |

## Sidevahendid

| Liik            | Sisu                 |
|-----------------|----------------------|
| Mobiiltelefon   | +372 5145178         |
| Mobiiltelefon   | +372 5059167         |
| E-posti aadress | integratsioon@hot.ee |